

JCS だより



Japan Club of Sydney

PO BOX 1690, Chatswood NSW 2057

Phone : 0421-776-052

Email : jcs@japanclubofsydney.org

www.japanclubofsydney.org

December 2012 Vol.30 No.11 Issue 339 Print Post Approved No. PP 242616/00001



15日はJapan Expo and Matsuri in Sydney

JCS 1年間の歩み (P4-5)

理事紹介第11回「フレイザー悦子さん」(P7)

シニア会「パステル和みアート」(P8)

会員アンケート集計結果 (P13)

「オーストラリアで家を建てよう⑥」(P14)

キラリと光る「内野麻衣さん」(P17)

【会費納入書】同封

水遊び 子供達が楽しみに待つオーストラリアの暑いクリスマスがやって来ます。2012年オリンピックの年もまたたく間に去ろうとしています。楽しく描かせて頂いた表紙絵も今月で終り。サポートして下さった方々に感謝致します。読者の皆様にとって幸せな2013年となるよう祈っています。(忍)

www.japanclubofsydney.org

12

December 2012

シドニー日本クラブとは？

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



投稿募集！

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「探しの物」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

訃報

理事の原田研吾さんが、11月11日午前7時、入院中の病院で亡くなりました。享年72歳でした。

原田理事は、JCS創立メンバーの一人で、1988年から1993年まで、第三代会長を務められ、また、1991年には全豪日本クラブの初代事務局長にも就任され、長年にわたり日本人社会に貢献されてきました。



JCSでは、理事として、またゴルフクラブ部長として活動されてきましたが、ロータリークラブの会員でもあり、地元コミュニティにも大いに貢献され、JCSは地元オーストラリア社会ともっと密接に関係を深めるべきだと、常々、話されていました。

原田さんの意志を継ぎ、JCSの更なる発展を誓いたいと思います。

謹んで哀悼の意を表させていただきます。

MOSAIC Japanese Social Group

1月の予定 (場所略字 M: メインルーム、G: グループルーム)

18日(金) 1:30-3:30 *折り紙 Origami M
23日(水) 11:30-1:00 瞑想 Meditation G
25日(金) 1:30-3:00 *コーラス Singing M

2月の予定

1日(金) 1:30-3:30 *折り紙 Origami M
6日(水) 11:30-1:00 朗読 Recitation G
8日(金) 1:30-3:00 *コーラス Singing M
13日(水) 11:30-1:00 瞑想 Meditation G
15日(金) 1:30-3:30 *折り紙 Origami M
20日(水) 11:30-1:00 朗読 Recitation G
12:30-2:30 アートクラフト Art Craft M

参加申込: 各項目は原則無料ですが、日本料理とアウティングは、予約と実費支払が必要です。また、折り紙とコーラスは毎回、各人が\$2をMOSAICに納めるよう求められています。

受付: 宮下義夫

Tel: 9417-6715 Mobile: 0410-541-150

*折り紙とコーラス問い合わせと受付:

MOSAIC Multicultural Centre: 9777-7952

JCS事務局へのご連絡は、以下のアドレスまで、お願いいたします。

jcs@japanclubofsydney.org

JCS年間行事予定

月	会全体	シニア会	コミュニティーネット	City校	NB校	Dundas校	その他イベント
12月	理事会(12日) 本誌発行(3日)	「忘年会とビンゴ大会」(8日)	(来年3月まで 休止)	終業式・夏祭り (8日)	終業式・お楽しみ 会(8日)	終業式・お楽しみ 会(8日)	祭りinシドニー(15日)
1月	理事会(9日)	新年会(10日)		始業式、保護者 会、節分(2月2日)	始業式、保護者 会、節分(2月2日)	始業式、保護者 会、節分(2月2日)	

祭り in Sydney 2012

Japan Expo and Matsuri in Sydney 2012

今年の祭りは12月15日(土)に、ダーリングハーバーのTumbalong Parkで開催します。12月のホリデー時期にダーリングハーバー最大のイベント会場でのお祭りです。かなり多くの人出が見込まれ、これまでにないお祭りが繰り広げられます。また、今年はJapan Expoと称して、日本の文化や観光、技術、産業などを紹介するイベントと同時開催となります。皆さん、お友達をお誘い合わせのうえ、ぜひお出かけください。

JAPAN EXPOは、来年2013年に設定される予定の「日豪観光交流年2013」のイベントとして、日本の多様な魅力をオールジャパン連携で発信することにより、訪日旅行の促進、拡大を図ることを目的として、従来から行われている祭りin Sydneyの取り組みと連携して開催されるものです。



オールジャパン連携にふさわしく、オーストラリアからはシドニー日本クラブをはじめ、JNTOシドニー事務所、在シドニー総領事館、国際交流基金シドニー日本文化センター、日本貿易振興機構シドニー事務所、自治体国際化協会シドニー事務所が、また、日本からは、東京都、東北観光推進機構、沖縄観光コンベンションビューロー、ユニバーサル・スタジオ・ジャパンの全10団体が出展し、それぞれが日本の魅力をPRします。

また、「トラディショナルジャパン」と「クールジャパン」の2つの日本文化体験型ブースも設置します。トラディショナルジャパンブースでは、日本の伝統的なあそびや書道、日本語講座などを実施する予定です。またクールジャパンブースでは、「誰でもできる！CGアニメワークショップ」と題し、日本のCGアニメの第一人者である鎌田優氏を招いて、初めてのお子さまでも簡単にできるCGアニメ制作のワークショップとオーストラリアでも大人気の「コスプレ」をテーマとした写真集を出版した杉山宣嗣氏の「コスプレショーケース写真展」の実施を予定しています。



また、「トラディショナルジャパン」と「クールジャパン」の2つの日本文化体験型ブースも設置します。トラディショナルジャパンブースでは、日本の伝統的なあそびや書道、日本語講座などを実施する予定です。またクールジャパンブースでは、「誰でもできる！CGアニメワークショップ」と題し、日本のCGアニメの第一人者である鎌田優氏を招いて、初めてのお子さまでも簡単にできるCGアニメ制作のワークショップとオーストラリアでも大人気の「コスプレ」をテーマとした写真集を出版した杉山宣嗣氏の「コスプレショーケース写真展」の実施を予定しています。

LONGTON REAL ESTATE

LONGTON

Belong To The Future

龍騰不動産

毎年上がる高い家賃にご不満をお持ちの方、マイホームを購入するのは難しいことはありません。私がお希望にあった物件探しを責任を持ってお手伝いいたします。政府補助金/印紙税免除、合わせて最大\$35,240節約できる対象物件、多数取り揃えております。

Parramatta Hunters Hill Epping Macquarie Park St Ives

Wentworth Point Chatswood Ryde Lane Cove

Warriewood CBD Pyrmont Brisbane CBD Glebe

Rhodes Campsie Zetland Cronulla Petersham

Sylvania Arncliffe Roseberry Mascot

- ロングトングループの開発物件で多数のメディアにも取り上げられたIT Apartment FUTRAも完売間近。次開発物件も近日中に発表予定。
- 取り扱い件数は、現在も増え続け4000件以上に。
- プロフェッショナルで信頼の出来るセールスコンサルタントが販売後も安心のアフターサービス。



Email: kumiko.sudo@longton.com.au www.facebook.com/kumikolongton
Level 27 Darling Park Tower 2, 201 Sussex Street, Sydney, NSW 2000

0479-025-418 TEL: 1300-669-667 日本語での対応は、メッセージの後に4番を押して下さい



須藤久美子
シニアセールスエグゼクティブ

WEB: www.longton.com.au

シニア会が新年会を開催

恒例の新年会をレストラン「四季」で、30名が参加して開催

- 2012年の表紙は、忍さんが担当
- 本誌新連載「オーストラリアで家を建てよう」「理事紹介」
- シドニーソーラン踊り隊が新年会を開催

1

シニア会新年会にて



東日本大震災の慰霊式典

総領事公邸の慰霊復興式典に参加

- 恒例の「クリーンアップオーストラリア」に日本人会とともに参加
- 「キラリと光る」は吉澤なほみ・采里さん親子
- 本誌新連載「和子の愚駄話し」

3

アウトドアクラブ



病気の予防と改善法

シニア会は心と身体の健康法講座

- アウトドアクラブが卓球大会開催
- 踊り隊が各地のイベントに出演
- 日本語学校「こどもの日」を祝う
- キッズヒップホップクラス開講

5

City校のこどもの日



ゴルフ部コンペ開催

- 日本語学校三校の新学期始まる
- シニア会はJNTO山下所長の「日本名勝地紹介とお国訛り自慢」
- アウトドアクラブがカイアマ2泊3日の週末キャンプを開催
- シドニーソーラン踊り隊が日本酒のイベントに出演

2

山下JNTO所長



山口理事が優勝



会長・前会長が総領事表彰

JCSの活動に対し小原総領事が表彰

- コミュニティーネットわいわいサロンはタイチとカラーセラピー
- 「キラリと光る」は寺戸里美さん
- ソーラン踊り隊がBBQピクニック

4



車いすダンスクラブが来訪

広島ダンスクラブがシニア会と交流

- シニア会がみかん狩りバスツアー
 - コミュニティーネットが「健康医療と食生活セミナー」を開催
- わいわいサロン

6

広島ダンスクラブ





JCSフェイトを開催

晴天の下、Auburn Picnic Areaに多くの会員が参加しました。

- シニア会が総会を開催。宮下昌子・前会長夫人が逝去
- 日本語学校が七夕イベント開催
- アウトドアクラブが卓球大会開催
- 踊り隊がワークショップに出演
- 「キラリと光る」は寺戸賢さん

7

JCSフェイトで玉入れ



「お寿司の日」で巻き寿司に挑戦



JCS年次総会を開催

12/13年度総会で会則改正を承認

- シニア会「ストレスの付き合い方」
- 踊り隊が広島デーに出演
- NSW美術館「神坂雪佳展」ツアー

8

JCS年次総会



シニア会でラジオ体操



カウラ戦没者慰霊祭に参加

- 第7回スピーチコンテストを開催
- シニア会例会は「歯の健康」
- スプリング・フェスティバルのストリートパレードに参加
- ミニスターズアワードを受賞
- 「キラリと光る」はヤング睦さん

9

カウラ戦没者慰霊祭



カウラ日本庭園の桜

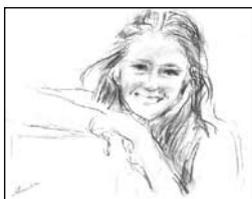


日本語学校が運動会開催

- シニア会はフレイザー悦子さんによる「ロンドン・オリンピック」
- コミュニティーネットのわいわいサロンは、タイチとタッピングタッチとワインの話
- 本誌新連載「総領事館だより」
- 会員アンケートを実施

10

フレイザー悦子さん



合同X'mas Party開催

今年もシドニー日本人会と合同でクリスマスパーティーを開催

- 日本人会ソフトボール大会優勝
- シニア会「パステル和みアート」
- 原田研吾理事・元会長が逝去

11



Tumbalong Parkで祭り

今年の祭りは盛大に開催します。



12

来年は巳年です。
よろしくお願ひします。



皆さん、良いお年をお迎えください！

2012年11月度 理事会議事録

日時: 11月14日(水)、19時~22時30分 場所: Ceramic Studio and Gallery EN
 出席: チョーカー和子、水越有史郎、シーハン宏子、ウェッセン晴美、岩佐いづみ
 欠席: 高橋一嘉、山口正人、林さゆり、新開珠貴、渡部重信、平岡正美、オークス直美、
 フレーザー悦子、シャリーフ照子 (敬称略、順不同)

原田研吾理事がご逝去され、理事会開始時に出席者にて1分間の黙祷を行った。

1. クリスマスパーティ

日時: 11月25日(日)17:15受付、17:45パーティ開始、18:00食事開始、18:15演奏スタート、19:25ラッフル抽選会、19:45トリビアクイズ、20:40パーティ終了

場所: The Gallery, Park Hyatt Sydney

参加人数(11月14日現在): JCS13名、日本人会: 89名
 当日の役割: 寄贈品搬入受取(理事全員)、ラッフル販売(フレージャー、シャリーフ)、トリビアクイズのカウント係(林)、受付(岩佐)、トリビアクイズ担当は日本人会。

2. 祭り in Sydney

* JCSブース: 綿菓子(担当: 平岡、フレージャー、林) 11時からスタート。金魚すくい(担当: 学校関係、統括: 山田朝子さん)、フェイスペインティング(担当: 海谷裕子さん)、時間帯を相談、ボランティアが必要かどうか要確認。

* 金魚すくい: 11時集合、12時スタートで5時頃まで(在庫が無くなるまで)実施。NB校2時間、Dundas校2時間、City校1時間担当。2000個の在庫、サンドイッチバック(すくった金魚入れ)が必要(事務局で購入)。ピニールプール×2(NB校竹原担当)、1回\$5(金魚はMax3匹まで)

* Traditional Japanブース: 浴衣着付け記念写真(キャノン・プリンターと紙を提供)、中古浴衣の募集(日本語学校)、購入の場合は(男性、子ども用浴衣)事務局にて行う。着付け: ゴルト良子さん、本間万紀子さんをお願いする。折り紙の作り方、あやとりの仕方を作成(担当: シーハン宏子さん)、習字(渡部) +

ボランティア。Tradition Japanの統括: シーハン宏子さん、溝尻歩さん、サリーさん、佳代さん。

* ボランティア: 11月29日(木)にインタビューを行う。JAMS、Cheersのクラシファイドに募集を告知。

* 祭りの告知: 日豪プレス、ジャパラリーア

* ステージ: 新開(グループ担当)、ヒデさん + ボランティア2名、黒澤さん(PA)、控え室の時間割を作成。

* 浴衣コンテスト: 統括: コステロさん、ウェスト香里さん(依頼済み)。子どもの出場資格は一人でステージを歩ける年齢からY6まで。

浴衣コンテスト参加希望者は1時に本部ブースにて登録、先着10名まで。

* City校生徒によるHip Hopのパフォーマンス

* 日本語学校生徒による歌の披露: JCS日本語学校校歌、オーストラリア国歌、世界に一つだけの花。なお、著作権に関する登録はシーハンさんが確認。

3. 教育支援委員会・学校より (シーハンさん)

現在、3校合わせて264名の生徒が在籍。各校がオープンデーを開催。City校はヒップホップレッスン、椋山学園との交流を行った。NB校は運動会、Dundas校はフリーマーケットを開催。11月3日教員研修会開催。会報の原稿は各校持ち回りで行う。

4. 会員数・会計報告

総世帯数: 328世帯(世帯数151世帯、City校91世帯、NB校42世帯、Dundas校46世帯)

会計報告: \$5,711.23、\$20,048.90 (Saver Account)

※次回の理事会は2012年12月12日(水)午後7時より Ceramic Studio and Gallery ENにて開催。

お国柄あれこれ



韓国パワーが世界を席卷

韓流スターPsyが、先月、シドニーに来ていました。新人歌手を発掘する番組「The X-Factor」や、モーニングショー「Sunrise」に出演していたのをご覧になられたかと思います。

チャンネル7のあるマーティンプレイスには放映のあった日の朝早くからPsyを一目見ようと何百人ものファンが詰めかけました。彼の歌う「Gangnam style」は世界中のYouTubeでアクセス1位だそうです。テレビで見る限り、Psy本人はずんぐりおっこりしていて、お世辞にも美男とはいえないし、歌もダンスもそれほど上手くはありません。(失礼! バックダンサーの男女数名は美男美女

揃いでダンスもうまい!)しかも歌は韓国語です。歌のノリというか盛り上がり方はドン臭さがちよっと懐かしいような感じで、垢抜けない振り付けや覚えやすいステップはなかなか面白く、親しみがもてます。何でそこまで流行っているのかは謎のままですがインタビューに答えるPsyは意外にも上品な感じがしました。英語での受け答えが丁寧で堂々としていて、感じがよかったです。以前テレビで韓国人女性グループが英語で話しているのを聞いたことがあります、皆きれいな言葉遣いで発音がよく、日本の芸能人であれだけ自然に英語を話せる人はあんまりいないんじゃないかなと思いました。もちろん英語ばかりでなく、日本語を話す韓国人が多いのは周知のとおりです。外国語の勉強に熱心であると共に、韓国人は語学のセンスがあるような気がします。

理事紹介[第11回] 理事ってどんな人？



- ①氏名 フレイザー悦子(えつこ)
- ②星座 水瓶座。最後の日で魚座にも近い
- ③血液型 B型。結構適当というか、何でも良い方に解釈すれば怖いものなし
- ④特技 テニス、ダンス。
- ⑤趣味 ダンス、読書、旅行、料理。
- ⑥在豪年数 35年
- ⑦オーストラリアに移住した理由
最初に来たのは交換留学生

⑧シドニーのここが好き

自然が多い、他民族国家の良さが沢山有る。

⑨シドニーのここが嫌い

島国根性が多少ある。まだ日本より良いかも。

⑩本人をよく知る人からみると…

屈託が無く明るい。エネルギーの固まり。努力家。人のゴシップをしない。トラブルに面したらポジティブに対処し必ず解決させる人。(友人のケリー鈴木)



総領事館だより 第2回

在シドニー日本国総領事館 領事 田中俊恵

在シドニー日本国総領事館の領事班は、多くの皆様にとっては最も身近な存在ではないでしょうか。毎日たくさんの方が当館領事班窓口においてになります。改めて領事班の業務をご紹介しますと、在留邦人関連の業務(旅券、証明等)と、外国人に対する業務(ビザ)の大きく2つに分かれる窓口業務があります。また、窓口業務以外では、邦人援護は重要な任務ですし、在外選挙も業務の一つです。

今回は、領事業務の中でも、在留邦人の方々にとっても、我々にとっても重要な「在留届」についてご説明致します。在留届は、旅券法第16条に定められた、海外に在住される方の「義務」であることはご存じでしょうか。罰則はありませんが、「義務」とされるほど重要な届け出であることには変わりありません。

在留届は、在留邦人の方が窓口で行われる申請のほとんどの基礎的なデータとして提出書類の軽減に役立つだけでなく、我々にとっては、緊急事態の発生時には、安否確認、日本のご親族との連絡を行うための大切な資料となります。

ちなみに、住民票を日本に置いているので在留届は

できないと考えている方もおいでになりますが、国内の住民票の有無にかかわらず在留届を提出頂くことが可能です。また、例えば留学生として来豪され、そのまま就職、転居、結婚等をされても変更の届出がないために、こちらから連絡が取れない方や、帰国扱いとなっている方もあります。そのような場合、何年かぶりに来館されても、必要な証明を取得するのに大変なご苦労をされている方もあります。どうか、在留届をされていない方はご提出を、また、変更する事項が発生する都度、当館にもお知らせ下さい。

在留届や変更届は、当館HPより帰国・転居・変更届をダウンロードできます。

アドレス：http://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/japanese/consul/residence_report.htm

なお、12月15日(土)の「Matsuri in Sydney 2012」には、当館から広報文化班とともに領事班も参加します。当日は、在留届及び在留届の変更届の配布やメールマガジンの登録を受け付けたり、各種パンフレットを用意して、皆様のご来訪をお待ちしております。

シニア会 だより



会員の親睦と交流、健康維持の為、毎月趣向を凝らした内容が盛り沢山。毎回50名前後集まる和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換、様々なテーマで講師を招いてのお話、コーラス、健康体操、ビンゴゲーム、新年会、日帰りバス旅行等を通して、趣味の会、見学会、海外旅行などへ輪が広がります。ビジターも大歓迎。どうぞ気軽にご参加下さい。(入会金不要。年齢・性別・国籍不問)

シニア会役員

会長 高橋イッキ 副会長 林さゆり 事務局長 有泉浩子 会計 宮下義夫 会計監査 リヒター幸子
幹事 朝比奈富美子、宮下義夫
ボランティア ソンダース忍、棚川恵美子、鷲頭富江、橋本克子

【会員募集】 若年層の会員も含め現在約90名の会員がいます。JCSの傘下にあるため、JCS会員なら入会金は不要。若い方もシニアの方々をサポートしたいというご関心がありましたら、是非いらして頂きたいです。年齢、国籍は問いません。会場も賑やかになりますし、お友達お誘い合わせの上、一度お立ち寄り下さい。

【12月例会のお知らせ】

「忘年会とビンゴ大会」

日時: 2012年12月8日(土)正午～午後3時

今月は、第2土曜日ですのでお間違いなく。

会場: The Auditorium, The Dougherty Community Centre(7 Victor Street, Chatswood)

会費: 会員\$3(お茶・コーヒー代込) / 非会員\$5(同込み)
マイカップもお忘れなく。

今年最後の例会になりました。例年は、12月例会の他に忘年会をレストランで行っていましたが、役員が忘年会について11月例会時に会員に相談しましたところ、今年はイベントが多いので、12月例会と忘年会を一緒に行なおうと決まりました。

当日の昼食用お弁当は、忘年会用に特別に作ってもらおうと、シニア会での話し合いの結果、通常\$10ではなく\$20になりました。夕食用等のお持ち帰りのお弁当(\$10)は、通常通り注文を受け付けますので、個数を必ずお知らせください。尚、お持ち帰り用のお弁当を注文された方は、暑くなってきましたので、保冷剤等をご用意されることをお勧めします。

※参加の場合は3日前(水曜日)迄に、ご自分の地区幹事までご連絡ください。

尚、B地区担当の宮下さんが、日本にいらっしゃっていますので、B地区の方は、今月のみA地区の有泉浩子さんまで、出欠をお知らせ下さい。

※みなさんお楽しみ品のビンゴ大会、シニア会でも景品を用意しますが、ご自宅に眠っていて、ビンゴの景品に寄贈くださる品物がありましたら、どんどんご持参お願いします。今回は、ビンゴ簡単方式で進めて、多くの方に景品を持ち帰って頂きたいと思っています。さあ楽しみ～。お友達もお誘いになって賑やかに過ごしましょう。

【11月例会のご報告】

2012年11月17日(土)の例会は、いつものように和食弁当を食べながらのおしゃべりから始まりました。今月も高橋イッキ会長は、病氣療養中のためご欠席です。「早く良くなるといいわねえ」「早くシニア会に戻って来てほしいわね～」と口々に話す声が聞こえ

ました。イッキさ～ん、みんなで待ってます。頑張ってください。

ビジターで、内山アヤ子さんが、娘さんとお孫さんもお連れになっていらしてくださいました。これから、私達の仲間です。どうぞよろしく願います。



Happy Birthdayを歌って11月生まれをお祝いしました。左から朝比奈富美子さん、ガウディ紀子さん、リンカーン瑞枝さん、スミス妙子さん、有泉浩子さん。おめでとうございます。

今月は、講師に小澤真美さんをお招きしました。小澤さんは、兵庫県神戸市のご出身で、日本では、精神科病院と老人保健施設に勤務し、認知症の高齢者を中心に、心身の機能維持・向上のための訓練、園芸や音楽療法を通じた関わりをなさっていました。また、統合失調症や解離性障害、境界性人格障害などの精神疾患の方や発達障害、身体障害の人たちが通う事業先で、就労支援を行なっていました。具体的にはそういう人たちが働いている喫茶店や弁当配達サービス、生菓子や焼き菓子を製造・販売する部門での対人・社会能力を身に付けていくことをサポートなさっていました。さらに高齢者や身体障害者を対象とした訪問リハビリテーションでも勤務していました。



パステル和みアートをご紹介くださった小澤真美さん、ありがとうございました。

そのようなご経験を持たれている小澤さんが、この度シニア会では、「パステル和みアート」をご紹介くださいました。パステルの素材の特性は、穏やかで温かみのある色調。チョークのようなものをカッターナイフでパウダー状にし、それを指で描くという素朴

な技法ですが、透明感のある優しく心地よい絵画があつという間に描かれました。



デモンストレーションを熱心に見ている光景。今日は、机の並べ方を変えてみました。

雲の描き方、山や木の表現の仕方、淋しい絵、勇気づけられる絵など、会場からは、ため息や歓声があがりました。色が私達の心に与える影響が大きいことも学びました。デモンストレーションの後は、お試タイム。宮下さんが描いてみました。会員も寄ってきて、「指でなぞる度に、ウワー、ステキー。上手いなあ、あの色を入れたらいいよ。この色もいいよ」と観客の方も真剣です。



宮下さんが試しに描いてみました。情景の表現がなかなかお上手です。

小澤さんご多忙中貴重なお時間を頂戴しまして誠にありがとうございました。「パステル和みアート」という名前の如く、みんなで愉しく心ゆくまで和ませていただきました。心から感謝いたします。今後益々のご活躍を会員一同お祈りしております。お時間がありましたら、またシニア会例会にもお遊びにいらしてください。お待ちしております。



ゴルト良子さん(右から2番目)が、みなさんに手帳を寄贈してくださいました。ありがとうございます。



手帳を手に喜ぶウルメット京子さんとハウズ愛子さん。来年も毎月シニア会でお会いしましょうね。

ゴルト良子さんは、来年もシニア会のみなさんがお元気で、毎月の例会を忘れず参加出来ますようにとおっしゃり、そのお気持ちで、手帳を寄贈してくださいました。どうもありがとう

ございます。

【お知らせ】

■ここに謹んでお知らせ申し上げます。

原田研吾さんが11月11日ご逝去なさいました。[写真]在りし日の原田研吾さん。楽しかった思い出を沢山作って下さってありがとうございました。安らかに眠ってください。



原田さんは、1983年シドニー日本クラブ(JCS)発足時に、初代副会長を務められ、その後会長、現在はJCS理事をなさっておられました。1972年から40年間シドニーに在住し、シニア会でも爽やかなムードメーカーさんでした。どうぞ、安らかに眠り下さい。

■12月15日(土)「祭りinシドニー」

会場:ダーリング・ハーバーのTumbalong Park

詳しくは、JCSだよりをご覧ください。

■2013年新年会(シニア会の1月例会になります。)

日時:2013年1月10日(木)正午～午後3時

会場:レストラン「四季」 電話:9252-2431

住所:Clock Tower Square, Cnr Argyle & Harrington Streets. The Rocks

小原雅博総領事、パット・ライリー=ウィロビー市長もお越しになる予定です。

会費:シニア会会員 \$55(お正月特別コースメニューにつき、差額の料金は、シニア会からシニア会会員へのお年玉として、会が負担します。)/非会員 \$65

申込み:12月14日(金)締切。有泉事務局長までお申し込み下さい。12月8日の例会時にも受け付けます。会費のお支払いもお願いします。

尚、多くの方と共に新年のお祝いをしたいと思います。非会員の方も、是非、お友達お誘いの上、お越し下さい。ドアプライズの景品も楽しみです。

お席に限りがございますので、満席になり次第締め切らせていただきます。ご了承下さい。

■寄贈

DVD等々をご寄付くださった加納節子さんありがとうございました。収益金は、シニア会の活動に有り難く有効に使わせていただきます。

■在シドニー日本国総領事館が移転しました。

新住所:Level 12, 1 O'Connell Street Sydney

電話:(02) 9250-1000

Fax:(02)9252-6600(一般)

Fax:(02)9252-6555(査証等領事業務)

皆さんの地区幹事

・A地区(North Sydney以南):有泉浩子(Tel: 9436-4159)

Email: hirokoariizumi@iprimus.com.au

・B地区(Chatswood以東):宮下義夫さんが、日本に行つてらっしゃるので、有泉浩子さんまでお願いします。

・C地区(St.Ives以北):朝比奈富美子(Tel: 9453-0058)

Email: fumiko@pacific.net.au

JCS日本語学校シティ校
JCS Japanese School



- 学校: Ultimo Public School
(Cnr Quarry & Wattle Streets, Ultimo NSW 2007)
- 連絡先: PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話: 0407-461-618
- 授業: 毎週土曜日 / 幼児部: 9:30~12:10、小学部: 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschcity@hotmail.com
- http://cityschool.japanclubofsydney.org/

学校の様子

早いもので今年も残すところ数週間となり年の瀬の慌たしさが日に日に増してきました。保護者の皆様には、この1年間City校の運営、行事に多大なるご協力を頂きありがとうございました。今年も終業式の日には、各クラスの発表会と夏祭りが行われます。発表会に向け、子ども達も一生懸命練習してきました。この一年の子ども達の心身ともの成長を是非、ご覧になってください。また、夏祭りでは、日本の夏の風物詩である夏祭りを少しでも楽しんでいただけたらと毎年恒例の模擬店を準備しています。

長い休みに入りますが、来年も元気に楽しくCity校で日本語を勉強しましょう。ご家族そろって、よいお年をお迎えください。

クラス紹介 オリオン座

オリオン座のクラスは男5名、女5名のクラス構成です。グループワークをする時は自然に男女5名ずつに分かれますが、クラスのみんながクラス全体に気を配り、お互いに励まし合い思いやる場面が随所で見られます。

発表会で寸劇をしますが、配役を決める際もクラス

全員がクラスメイトの性格や得意なものを把握しているので、あっという間に配役が決まりました。その配役が見事に劇の役柄にぴったりはまり、劇の練習もかなりスムーズに行われています。

授業は教科書4年生を中心にして授業を進めています。4年生の国語は漢字や語句がかなり増えてきます。クラスでは新しい言葉



や漢字を覚えることの意義や学ぶことの楽しさを体験できるよう工夫をしています。また、3年生まで学習した漢字も練習問題などで定期的に復習しています。

オリオン座のクラスを1年近く担当してきましたが、このクラスは日本語の学習にとっても意欲的で、全員が懸命に課題に挑戦し頑張っています。また様々なクラス活動を通し、人間としても大きく成長していることをつくづく感じています。

「何のため」に学ぶのが問われる時代とされています。クラス全員が日本語学習を通して、オーストラリアだけでなく世界に通用する人材に育ててくれることを願い、教える側も「世界に通用する人材を育てている」と自覚して、一人一人の個性や能力を最大限に引き出せる魅力的な授業やクラス運営を目指していきたくと決意しています。

(担任:パットマン照子)

JCS日本語学校ノーザンビーチ校
JCS Japanese School Northern Beachs



- 学校: Wakehurst Public School
(8 Glen Street, Belrose NSW 2085)
- 連絡先: PO Box 861, Narrabeen NSW 2101 電話: 0420-928-020
- 授業: 毎週土曜日 / 9:30~12:15
- Email: jcsnorthernbeaches@hotmail.com
- http://nbschool.japanclubofsydney.org/

行事が目白押し

NB校では、10月20日に今年二度目のオープンデイを行い、予想以上に多くのご家族が見学に来て下さいました。説明会では、継承日本語についての質問が出るなど、関心の高さが伺えました。また、10月27日には、運動会が行われました。ラジオ体操から始まり、赤組、青組に分かれた子ども達が、かけっこ、スネーク食い



競争、玉入れに綱引きと、がんばってくれました。お天気にも恵まれ、日本の運動会の雰囲気をも少し味わってもらえたのではないかと思います。積極的に保護者に参加していただいた今年の運動会では、子ども達をおんぶしてのスネーク食い競争や、保護者の綱引きで、白熱した戦いが繰り広げられました。

クラス紹介 コアラ組

コアラ組は、5歳から7歳までの男の子11名、女の子2名、計13名のとても元気なクラスです。この一年間、日本語の語彙を広げると同時にひらがなの読み書きを中心に学習を続けてきました。1学期と2学期では、主に自分のことや身の回りのものについての語彙を増やし、またそれらを使って体験や思ったことを話せるように取り組みました。そしてスピーチ発表会では、ほとんどの子ども達が日本の大好きなおもちゃやキャラクターについてでしたが、どの子も嬉しそうな顔をして目を輝かせながら話すことができ、素晴らしかったです。また3学期からは、単語ベースの認識から文

単位に移行して、簡単なお話を読めるように取り組んできました。現在は国語1年上を使いながら音読を頑張っています。4学期の最終日に行なわれる学習発表会では、教科書『はなのみち』をベースにしたオリジナルの劇をします。自分達のセリフを言ったり、他の役のセリフを理解したりするために脚本をしっかり読む活動から始めています。晴れ舞台で全員が楽しく演じられるよう4学期の仕上げとして頑張りたいと思っています。

またクラス全体の活動では、ペアワークやグループワークを取り入れて、友達と協力し合って作業ができ



るようにしています。それによって早く自分の作業が終わることが良いのではなく、自分がわかっていることは他の友達にも教えてあげる、逆によくわからないことは友達に聞いたり先生に聞いたりできる姿勢を身につけてほしいと思っています。

一年間を通して子ども達の日々成長に驚かされてばかりでした。これから子ども達の可能性を信じて、保護者の皆様と学校運営を支えてくださっている役員の皆さんの協力を得ながらコア組の総まとめをしていきたいと思っています。
(担任: オークス直美)

JCS日本語学校ダundas校 JCS Japanese School Dundas

- 学校: Dundas Public School
(85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)
- 連絡先: 電話: 0411-734-819
- 授業: 毎週土曜日 / 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschdundas@live.com
- http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



Dundas校のオープンデー

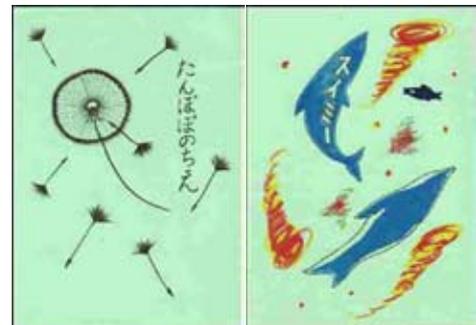
今学期は、Dundas校のオープンデーがありました。来年度に児童の学校入学希望を考えている保護者へは、学校運営・入学についての説明会、そして児童へは、2週間にわたり体験入学を実施しました。殆どの児童はPreschoolに通う年齢層で、新しいお友達に会え、楽しそうに授業を受けていました。中には、お母さんと離れるのが不安であったのか、泣いてしまう児童も数人いましたが、来年にはいり毎週学校に来ることに慣れれば、日本語の勉強のみでなく、先生やお友達に会える喜び、いろいろな日本の文化・風習を学べる土曜学校の日を楽しみにして来ることでしょう。

クラス紹介 大地組

Dundas校の大地組を紹介させていただきます、担任の林和子です。

私のクラスは、男子4人、女子3人のY3からY9の年齢から見ると一つのクラスというより、大きな家族構成を紹介しているようですね。皆とてもおしゃべりが好きで、おちゃめで、かわいい生徒たちです。

大地組は、国語二年生の「上」を使って勉強しています。生徒が興味を持って取り組むことは簡単ではありませんが、少しでも集中できるように「たんぼぼ」と「スイミー」は、本文を書写して、各自でさし絵を描いて独自の教科書を作ってもらいました。最初は描くことを嫌がりましたが、出来上がった時は、喜びに変わ



りました。達成感を味わうことが出来たのも一つの理由だと思います。

「道をきかれたら」では、文法を中心にどうしたら的確にきちんと人に分かってもらえるかを色々な場面を図にして言葉で伝える練習をしました。しかし現在このような必要性を感じない生徒達にとっては、いま一つ興味を持ってもらえませんでした。現実性と将来への夢に向かって何らかの具体性がとても大切だと実感しました。

日本の文化面においては、折り紙をしたり「かるた」でゲーム遊びをしたりしています。そして、日本の四季や情景が写し出された「詩」の朗読に力を入れました。

4学期はもう一つ皆に挑戦してもらおうと思っています。それは、他のクラスに見学に行き気づいた事、クラスの雰囲気、生徒の様子などを、なるべく細かく描写することです。そして学んだ事をクラスの全員で「かべ新聞」にすることが出来たら楽しんで協調性を養うとともに、いい思い出にもなると思います。

私自身も子供達の反応や自主性を見ながら共に成長していきたいと思っています。このような機会を頂きましてありがとうございました。

(担任: 林 和子)

JCS教育支援委員会議事録 2012年11月

日時:11月9日(金)10:00am-12:30pm 場所:Chatswood RSL
出席者(敬称略):[City校]山田朝子、コステロ久恵、[NB校]シーハン宏子、竹原詩子、スー由美子、[Dundas校]サマツちづる、久田奈緒子
議長担当:City校 議事録担当:DD校

1. 報告事項—各学校からの報告

City校:児童数:11クラス、138名、91家族、休学2名

10月20日、来年度の新入生の為にオープンデーを開催。学校のガイダンス、模擬授業、校内案内、質疑応答を行い、無事終了。椛山女学園とのスカイプ交流を20日、27日に行った。20日の交流では、今年のスピーチの発表、椛山小学校の生徒からの感想、日本という題材についての意見交換が出来とても意義のあるものであった。27日は、日本とオーストラリアの違う点についての紹介を行い、両校、英語と日本語を使って楽しい交流を行った。27日よりヒップホップレッスンを開始。31日、借用校のUltimo校長と来年度の契約更新を無事終了。

NB校:児童数:5クラス、56名、42家族

10月20日に2度目のオープンデーを開催。2回目でもあり、あまり広く告知しなかったが、予想以上に多くの家族が来校。27日には運動会を開催。かけっこ、綱引き、玉入れ、スネーク食い競争を行った。保護者が参加しての競技が大変盛り上がった。今回初めて組み分けしたことは、児童達に競争心がわいて良かった様子。11月2日に借用校のWakehurst校との契約更新に伺った。契約内容は双方すでに合意済みだが、保険の最新の書類をもって再度、来校する。

Dundas校:児童数:8クラス、70名、46家族、休学1名

10月27日、来年度入学希望者向けにオープンデーを開催し、入学案内や継承語についての説明を行なった。11月3日と10日に入学希望者向けに体験授業を実施。3日には保護者によるフリーマーケットを開催。児童達は日本語での買い物を楽しみ、入学希望者には学校の雰囲気伝えるよい機会となった。借用校Dundas校との来年の契約更新は、近日中に行なう予定。

[JCS事務局]

*CLSの助成金の承認が受理されたとの書類を受け取った。

→各校へ借用校の校長のサインが必要な書類を配布済み。各校で迅速に対応をお願いしたい。

*Workers Compensationの保険料が決定したので、各校の人数、及び給料の割合で保険料を割り振る。

→各校で会計が担当する。(保険料の支払いは事務局がまとめて保険会社に行く。)

*祭りのお手伝いに各校から誰が何名ほど参加できるか教えて欲しい。当日の金魚すくいの統括担当者は山田。金魚すくいをする際の十分な在庫数や安全性を考慮する。

2. 教育支援委員会全体

*NSW Federation CLSに正式に登録。11月28日のチャイルドプロテクションについての講演会にはシーハンが出席予定。まだサイト内にJCS校が記載されていないので、担当者に連絡しできるだけ早く記載してもらえよう依頼済み。

*JCS3校のチラシについて～文面に「継承日本語指導」と明記し、継承日本語の説明をいれてはどうか。500枚印刷予定。

3. 教員研修会開催の反省会について

11月3日14時よりジャパンファウンデーションでの継承語教育講演会(片岡先生、當作先生、トムソン先生)にJCS3校から23名が参加した。教育支援委員会より一人当たり交通費15ドルを支給する。(担当:山田)

セミナーの内容は、出席した教員に意見してもらったものをシーハンがまとめ、他の教員と情報をシェアすることになった。

日豪プレスに掲載される継承語のコラムに関して、JCS3校で順番に担当してはどうかという意見が出されたが、教員の負担を考慮し、現行通りとする。

4. 理事会の出席について

11月(Dundas校)、12月(City校)、1月(NB校)、2月(Dundas校)、3月(City校)

5. 2013年開催のセミナー、祭りについて

5-1 Japan Culture Expo

日時:2013年2月9日(土)13:00~15:30

場所:Dundas Community Centre

内容(予定):巻きずしのデモンストレーション、お茶会、墨絵、折り紙、太鼓、ソーラン等

参加定員:50名~80名

入場料:\$5(子ども6歳以上は有料)

日系人家族が増えている地域なので、Dundas校からの学校紹介なども効果的なのは、City校、NB校からも可能であれば、手伝っていただきたい。

5-2 Wellbeing Seminars for Families with Children

11月の会議で、最終的な各セミナートピックを決定できるよう、要検討。

①Preschool保護者対象:2月28日(木)10:00-12:00

トピック:食育

②小学校低学年保護者対象:3月19日(火)10:00-12:00

トピック:食育

③小学校高学年保護者対象:4月13日(土)14:00-16:00

トピック:未定

- ④Junior High School 保護者対象:5月11日(土)
10:00-12:00 トピック:サイバーブリー
- ⑤Senior High School保護者対象:6月8日(土)
14:00-16:00 トピック:未定

5-3 Japan Expo and Matsuri in Sydney 2012

City校のヒップホップグループが出演。3校の児童達による合同合唱を披露。合奏は、JCS日本語学校校歌とオーストラリア国歌。合唱に参加できる人数をコ

ステロまで連絡。当日は、白のTシャツを着用(できるだけロゴや柄などが無いもの)。

NB校、Dundas校は金魚すくいの担当なので、役員をはじめ保護者の協力をお願いすると同時に、プログラムができ次第、ロースターを組むなどして、当日の進行がスムーズになるようにすること。

※次回の教育支援委員会は、12月7日(金)午前10時～議長担当City校、議事録担当:NB校

■日本語学校3校の年間行事計画(2012-2013年)

ターム	月	教育支援委員会	City校	NB校	Dundas校
ターム4	12月	祭りin Sydney(15日)	終業式、夏祭り(8日)	終業式、お楽しみ会(8日)	終業式、お楽しみ会(8日)
	2月	Culture Expo(9日)	始業式、保護者会、節分(2日)、TC会議(16日)避難訓練(23日)	始業式、保護者会、節分(2日)、避難訓練(23日)	始業式、保護者会、節分(2日)TC会議(16日)避難訓練(23日)

JCS会員アンケート集計結果

シドニー日本クラブの活動と「JCSだより」に関する会員アンケートを11月末まで行なっておりましたが、最終的に63名の会員から回答がありました。回答して下さった会員の皆様へ心から御礼申し上げます。

今回のアンケート回答者は、学校の保護者が多く、三校合わせて76%を占めていました。それに続き、コミュニティーネット、シニア会、ソーラン踊り隊の皆さんから回答がありました。また、性別では、女性の方が85%を占め、在豪歴では、10年から20年の方が大半を占めていました。

行事については、「七夕フェイト」に約半数が参加しており、次いで、「日本の祭り」「コミュニティーネット主催セミナー」「JCS年次総会」「クリーンアップオーストラリア」「カウラ慰霊祭」「Xmasパーティ」とあります。これら行事についてはほぼ肯定的に受け取られていましたが、何点か今後の課題となることもご意見頂いています。今後参加したいイベントとしては、講演会、スポーツイベント、バスツアーを望んでいる声がありました。

Xmasパーティの開催形態につき、日本人会との合同開催、単独開催どちらも同数で拮抗していました。会費については、「もっと安いほうがいい」という意見が多数を占めていました。

また、入りたいクラブとして、英語クラス、ボーリング、バレーボール、合唱部、読書会、ガーデニング、絵画鑑賞、セーリング、習字、等々の意見が出ていました。

「JCSだより」について、ほとんどの方が目を通して下さっているということで、編集委員会として嬉しい結果でした。ただ、学校関係者が多いということで、ネットで見ている方が多いようです。

今回のアンケートの詳細は、JCSのホームページか



らアクセスしてご覧になって下さい。今後も、生活に役立つ情報、オーストラリア国内の記事等を充実すべく、よりよい誌面作りに邁進していきたく思っております。



オーストラリアで 家を建てよう

第6回

ひなっち

皆さんどうもこんにちは、登場6回目のひなっちです。過去2回にわたって「Builderの決定」について書きました。今回はそろそろ次の段階に進みましょう。題して「本契約に辿り着くまで～その1」。

W社と決別してM社と正式にハナシを進める決意(=手付け金〇千ドルの支払い。またかよ、って感じ)をしたのが2009年8月初旬。

さすが業界大手、ここからの展開はスピード感を持ったもので、支払い直後には土地に「ここに我が社の家が建ちます」的なカンバンが立ち、さらに9月に入るとすぐに「Tender Presentation」なるものが設定され、有給休暇を取って指定された平日にM社オフィスに出向いた。

Tender Presentationとは、等高調査で土地の傾きを調べて算出された土砂のCut & Fill関連費用や、こちらの希望要望オプションを盛り込んだ見積もり価格を、一項目ごとに説明をしてくれるもの。

見積もり書は17ページで全83項目、これをひとつずつ説明。説明してくれたオパチャンのキャラもあって、時間がかかって仕方がない。

それに、手付け金支払い時に、手描きの見取り図とともに間取り変更要望を営業担当者に詳細に伝えたのに、ちゃんと反映されてなくて、この説明にも時間がかかった。

例えばMain Bathroomは、洗い場のあるSoaking Bathをお願いしたのに標準仕様のままだったりとか、

Outdoor Entertaining Areaに屋根が付いてないだとか、日本のように玄関に段差を設けてもらおうとしたら階段2段分もあったりと、これらの修正説明するだけでもうグッタリ…。現場での説明ならまだしも、机上で現物ナシでの説明はキツイです。

そして、メインの見積もり発表。

見積もり書の総額を見てもうビックリ！こんなにかかるのかぁ～。現実を突きつけられたって感じ。そうだな、欲しいものは全部盛り込んでもらって、もうフルオプションに近いものがあるからな。

あれもこれも！と夢を積み上げるステージはこれにて終了。必要不可欠と思われるアイテムを削除してコスト削減する必要アリアリ。これは今までと正反対で、夢をひとつづつ削り捨てるという淋しい作業。

「お金は後からついてくるもの」と言う人もいるけど、家族のためにもここはひとつお父さん、頑張っただけがなきゃね！と決意を新たにしました。…と、上のふたつのパラグラフは当時書き綴った日記、というかBlogからの抜粋です。その時感じたことがリアルに表現されてて、「なるほどそんなこと考えてたんだあ」と振り返ることができて(自分で言うのもナンですが)興味深い。



更地にBUILDERの立てカンバン

逆に言えばこのコーナーの執筆も、このBlogを参照することで成り立っているようなものなので、来豪以降(自分で言うのもナンですが)結構マメにUPできてよかったよかった…。

おっとハナシが脱線してしまいましたな。実はこの時点で私たち、かなり焦ってました。急がなければならぬ必要に迫られてました。理由は、「FHOG」。

First Home Owner Grantのことで、初めて家を購入する人に対して政府が補助金を出す制度。景気刺激政策の一環として「FHOG、もっとたくさん出すから家買ってちょうだい！」と高らかに宣言されたのが2008年10月、住宅購入予備軍は狂喜乱舞。それまで\$7,000だった補助額は、新築物件だと3倍の\$21,000、さらにNSW州からもボーナス\$3,000という大判振る舞い。合計\$17,000の増額はデカイ！

ただしこのブーストは期間限定で、その期間は2009年9月末日まで(当初はもう少し短かったけど、延長されて9月まで)。

つまり、だ。この時点で期間終了まであと数週間。それまでに契約内容をチェックして建築契約を締結(=契約書に署名)しなければ、この大金をみすみす逃してしまうことになる。さあどうなる？

おっとイケない、もうすぐ字数オーバーだ。それじゃ、続きはまた次回に！

日本語で安心なこころのカウンセリング



サイコロジスト(豪) 臨床心理士(日本)

シドニーで唯一の日本人開業サイコロジスト。国際基督教大学大学院心理学専攻、修士号取得。臨床経験は日・豪で20年。Australian Psychological Society正会員。谷野汐里 Yano Shiori

サイコロジストによるカウンセリングなので、GPの紹介状があれば、海外旅行保険、Medicare、学生のOSHC保険で自己負担なし。プライベート医療保険でもカバー。

NEWS

JCS会員に、初回45分間無料トライアルカウンセリングを提供中

シドニーこころの相談室 Sydney Cocoro Clinic

TEL: 0416-006-835 (予約制)
Email: cocoroclinic@optusnet.com.au

*City オフィス (タウンホール駅から徒歩3分)
Suite 219, Level 2, 185 Elizabeth St., Sydney 2000
*Northbridge (Hornsbyオフィスや、自宅訪問カウンセリングも可能)
Suite 36, 135 Sailors Bay Rd., Northbridge Family Clinic 内

ほぼ毎日更新のブログが好評。 Blog: www.cocoroclinic.com.au

試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食べ物を変えると、体も心も変わる

池田恵子
soramame

第28回 サマーベリーのスパークリングゼリー

12月の声を聞いた途端に、街もザワザワと忙しくなり、毎年のことながら、クリスマスや年末年始に思いを馳せて心が弾んできますね♪

パーティシーズンでもあるこの時期は、食べ過ぎ飲み過ぎも日常的になりがち。気をつけようと思っても、最後のデザートまでペロりといっって、後からもたれてしまうことも多いのでは？

そこで今回は、華やかで、おいしくて、しかも体の中のお掃除もできちゃう、絶対人気になること間違いなしのスイーツをご紹介します。

通常マクロビオティックでは、炭酸を使うことはないのですが、天然スパークリングのアップルサイダーなら、ハレの日のお楽しみに！

【材料】 小さめの器7個分

- A アップルサイダー 400ml(ゼリー用)
アップルサイダー 200ml(トッピング用)
粉寒天 小さじ1
シーソルト ひとつまみ
- B ブルーベリー 35個(グラスの数×5)
- C いちご 10個
- D メイプルシロップ 大さじ1.5

【作り方】

- ①ブルーベリーに楊枝などでいくつか穴を空けておく。
- ②イチゴは小さく切ってメイプルシロップと混ぜておく。



③小鍋にAのゼリー用サイダーと他の材料を入れて、火にかける。時々混ぜながら、沸騰したら火からおろし、ブルーベリーを加える。器に注ぎ、あら熱が取れたら冷蔵庫に入れて冷やし固める。

④③に②のイチゴを入れ、トッピング用のアップルサイダーを注ぐ。

*動物性のゼラチンは使わず、寒天や葛で食材を固めたり、とろみをつけたりします。寒天はお腹に溜まったカスを外に出す力があり、熱を下げたり、リラックスさせる効果もあります。

*メイプルシロップは楓の樹液から作られています。100%ピュアなものを選びましょう。

マクロビオティックって？

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法ということで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に日本で発祥した「食養法」「正食法」のことです。穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そうしてうちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。

気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい
今まで掲載したレシピも写真入りで載ってます♪

→ www.soramame.com.au

JCS会員様 特別ご優待 お買いもの合計金額より5%割引!!
必ずお会計の前にJCS会員の旨をお知らせ下さい。

らくらく 配送サービス ご注文の商品をご自宅までお届け!
*配達エリア、曜日等はお問い合わせ下さい。

日本食販売店 営業中! 3/26-32 Kent Rd Mascot NSW
営業時間: 月~土 10AM~5PM
駐車スペースあり

オンライン ショッピング www.jtt.com.au
Email: order@jtt.com.au

J-Top Trade Australia Pty Ltd / Ph 02-9317-2500 / Fax 02-9669-1988

Travel Centre International

ご旅行の予定が決まったらご連絡ください!!

- お得な航空券販売中 JAL 日本行き \$848~+TAX など
- お得な JR パス
- 海外旅行保険 20%割引
- 日本へのお土産宅配サービス 10%割引

ご家族、ご友人が遊びに来た際には♪

- ▶ ブルーマウンテン日帰りツアー (日本語ツアーもあり)
- ▶ ハンターバレー日帰りツアー
- ▶ タロンガ動物園+カフェクルーズ (クルーズ船で動物園まで送迎)
- ▶ キャンバラ日帰りツアー
- ▶ 大自然での2H 乗馬券も割引販売 \$75⇒\$69
- ▶ 国内旅行 (エアーズロックやメルボルンのツアーもあります!)

詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい! お待ちしております。

Town Hall 駅から徒歩1分
Suite 602 Level 6
309 Pitt Street Sydney NSW
Tel 02-9283-1862
Email: tratravel@joinet.com.au

はるこの

日々雑感



第25回 河童の謎

ロビンソン治子

敗戦後、10年経った頃の肌寒い秋の夜のことだった。東京に住んでいた私と夫は、新橋の通りに面した露店の飲み屋に座っていた。10人ぐらいきり入れない店で、ガード下には戦災のゴミが履き寄せられたままであった。確か記者クラブでの待ち合わせ時間には少し早かったので時間つぶしをしていたのだと思う。人待ち顔に客を待っていた60ぐらいの女が傍らに座って酒をついでくれ、あれこれ話しはじめた。彼女にとってはもはや人生はたそがれ、顔には苦労しわが刻まれていた。(ことに戦中、戦後を生き抜いたのだから) 私は若い娘よりこういう人の方がしみじみと面白いのである。芸者も然り、どこまでがホントかウソかは分からないと思いつながらつい聞いてしまい、時の経つのを忘れる。

帰ろうとして立ち上がると彼女ははっと手を差し伸ばして棚上の徳利を一本取り上げ、周りを見回して私のバッグに押し込んだ。「早く、早く持ってって!」と急かした。家に帰って新聞紙をはがすと出てきたのは河童の形をした徳利であった。底の方は赤茶けた色に塗られ、新橋 新よし香と記してあった。身体は水苔のようなくすんだ緑、上は頭で、とんがった口からお酒を注げるようになっていた。何ともいえず愛嬌があって可愛かった。いつの間にか忘れられて、その河童は食器棚に眠っていたのだった。

今度、広いところから「方丈記」よろしく猫の額のような一室に引っ越した時、どうしたことかこの河童だけが荷物の中に紛れ込んでついてきたのであった。以来私は、壁に取り付けられた貴重品棚の上に座っている河童とともに暮らすことになった。

そもそも河童とは何者だろう。人に知られているのは芥川龍之介の「河童」で、翻訳されて外国人にも愛好されているが、これは明らかに人間世界を河童に例えて書いた風刺だから、直接、われわれの謎となっている河童とは関係ない。折りあるごとに私も河童は実在するのか、空想の存在なのかと気になっていた先日、堀越千秋さんのエッセイ集「絵に描けないスペイン」を読んでいたら、河童について大変面白いkとが載っていた。

昭和60年代まで河童はいたらしいと彼は言う。福岡の険しい耳納(みのう)山脈の麓の巨瀬(こぜ)川のほとり、田主丸(たぬしまる)に住んでいた。堀越さんは河童を見たという人の年齢と名前を書き綴っていた。ある人は、夜遅く川辺を歩いていると後ろからヒタヒタという小さな足音がして誰かついてくる。振り返ると河童で慌てて川に飛び込んでしまった。水は渦を巻きはじめ足下まで上ってきたので、彼は恐ろしくなって家に逃げ帰った。またある人は、やはり夜歩いていると河童が出てきて、「相撲を取ろう」と言うのである。河童は相撲が大好きなのを知っていたから、手に唾をつけてはじから投げ飛ばした。彼はその後、2、3日眠り込んでしまった。また大賀さんは、河童がぞろぞろ出てきて「相撲」を挑むので、手に唾をつけずに相撲を取り、わざ

と負けてやった。どうしたことか河童は人間の唾が苦手なのだそうだ。(河童は大喜びで、それ以来、魚を届けてくれたり、農繁期には手伝ってくれたり、大賀さんが亡くなった時は葬式にやってきましたりした。)相撲を取った日の翌朝、その跡に行ってみたら子どもの足のような小さな足跡と大賀さんのが入り交じって残っていたので、夢ではなかったのだと知った。

堀越さんは、誰が見てきたのか知らないが、河童の故郷はヒマラヤのパミール高原の北、タクラマカン砂漠を流れるヤルカンド川の源流だが、飢えと寒さのために流浪の旅に出た。一隊はハンガリーのブダペストに到着(まるでジブシーのようだと彼は言う)。ほかの一隊は黄河を下り、黄海から有明海に来て、球磨(くま)川に住み着いた。それから先はお伽話のようになってくるので、この誌面ではついて行けなくなる。

河童の総本山は田主丸を流れる川の蛇淵という深い瀬なのだが、今は浅瀬となってしまっているそうだ。しかし、付近には多くの河童の神社があり、その一つに「川ん殿様」という像があり、何か強い光線を放っているような不気味な像で立ち去り難い魅力がある。堀越さんは「私はこれを愛す」と言い切る。もう一つ、彼がやはり不気味と思うものがある。東京・銀座のお菓子屋「あけぼの」に伝わる「河童の手」である。「10センチ余りのミイラのような手で見れば小さな骨や関節もあり、爪がカワウソやイタチを思わせるが明らかに河童の手である(筆者注:私も学生の頃見た)明らかに、と私は断ずるわけであるが、明らかに河童の手ではないと勉強もせず断ずる人は、その「現代的」「科学的」迷妄をまず恥じるべきであろう。科学とてもたかが脳みその見る夢ではないか。何の後ろ盾があってそんなに科学は偉いのか。私は今こそ、河童大明神の後ろ盾をよいことに「科学的」脳みそに本質的な問いつめをいたしたい。まだまだこの先は続くのだが、堀越さんは科学だけでは解明できないことがいかに多いかということが言いたいので誤解のないようにお断りしておきたい。

堀越さんのエッセイはユーモアがあって、そして人間の生きる業や哀しみ、それを背負って生きる勇気があり、切ればたちどころに血が出るような生命力が文章に充満している。東京芸大で油絵を専攻なさったが画家だけではなく、陶芸、舞台美術などほかの美術方面でも広く活躍され、ひたむきに情熱をもって生きるスペイン人が好きでスペインに20年も住み(どん底の貧乏も味わい)、フラメンコの歌も名人の域に達してCDも出している。私は堀越さんほど読者の心をつかむ力をもった書き手を知らない。この本、「絵に描けないスペイン」は10年近く、名編集長の亀沢智恵子さんの魔法に引っかかって書き続けた、「嗜好」のエッセイを一冊にまとめたものである。「絵に描けないスペイン」(幻戯書房)



メラリと光る

あの人・この人

【第39回】

内野麻衣(うちの・まい)さん

内野麻衣さんのお母さん尚子さんは、日本語補習校の元代表兼教師、Universal Kidsの代表を務め、日豪教育サポートグループを立ち上げるなど、長年シドニーで日本語教育に携わり活躍してきた方なのでご存知の方も多いと思う。そのお嬢さんである麻衣さんは、補習校に通わず現地校で教育を受けてきただけなのに、非常に日本語力が高い。小柄で色白、童顔で笑顔が可愛い彼女は実年齢よりずっと若く見えるが、ひとたび話し出すとその印象は一変する。高度な日本語を駆使して、実に理路整然と、的確な表現と論理展開で、日本語教師としての将来の夢を熱く雄弁に語ってくれた。



内野麻衣さん(手前)と尚子さん親子

Q1: 日本語の学習暦は？

日本で生まれて一歳半まで住んでいました。そのあと両親の仕事の関係で、1歳半から7歳まで香港で過ごしました。香港ではイギリス系の学校に通っていたので日本語は勉強していません。7歳でオーストラリアに移住し、普通の公立校に通いました。補習校に通ったことはありません。ハイスクールではYear 7からYear 10まで選択科目の日本語を取っていましたが、HSCでは他にやりたい科目とスケジュールがぶつかり、受験科目として選ばせませんでした。でも日本語に興味があったので、その間は自分の興味の範囲でテレビ番組や本などで日本語に触れていました。今、大学では語学としての日本語とESL・日本語教授法を専攻しています。家庭内では両親とも日本人なので、日本語の会話をずっと維持しています。

Q2: 将来日本語教師になる麻衣さんから見て、オーストラリアの日本語教育の現状とその課題は？

まず、「継承語としての日本語」(Japanese as a Heritage Language: JHL)という言語学習分野が、オーストラリア人だけでなく日本人にもまだ殆ど理解されていないことです。ボードが定める履修条件は確かに不公平なところがあると思います。しかし、それを変えるように訴える事は長期の目標です。私自身としては、この履修条件はとりあえず当面継続されるものと受け止め、一教師として、日本語ヘリテージ・スピーカーズ(Heritage Speakers :HS)コース、そして何よりもこれからHSCを受けるJHLにあてはまる子どもたちをサポートしていかねばいけません。

と思います。長期では履修条件の変更。今現在に直面している問題では生徒達のサポート。HSは新設コースのため情報がきちんと伝わっておらず、生徒や保護者、それに教師たちに誤解されているようです。それでいたずらに恐れてHSを受けない人が多いのは残念です。例えば、オープンハイスクールでは、Year 9/10を対象に、HSの準備コースを設けています。このようなサポートがあるんだ、という情報をもっと広く伝えていかななくてはなりません。

Q3: ヘリテージ・スピーカーズ(HL)は、BeginnersやContinuersコースと比較して何が違いますか？

目指す目的が違います。BeginnersやContinuersでは単に語学としての言語習得を目的としていますが、HLでは日本語を使って、社会問題、日本とオーストラリアや世界との関係、自分自身のアイデンティティーなどを、国際人として考察することが求められています。ただし、日本語を読んで理解する読解力は要求されますが、設問に答えるときには、日本語で回答するように指示されているのは30%程度で、残りは英語で答えても構わないのです。HLを研究すると、このコースが日本語を使える真の国際人の育成を目指していることが良く分かります。このコースにチャレンジすれば日系人の子どもたちにとってこれほど良い勉強はないと思います。

もし15,6歳に戻れるなら、私は絶対このコースを受験してみたかったです。一方で、HLコースは今試されており、受験人数があまりに少ないとコースが廃止になってしまう危険があります。「難しい」と最初から敬遠せず、HLコースを学習することは、自分が進化するためのチャンスだと受け止めて、多くの生徒さんにチャレンジして欲しいと思います。

Q4: 将来の夢は？

日本語教師として、人種に関係なく、日本とオーストラリアの架け橋になってくれるような生徒を育てることです。10月28日に「アジア世紀のオーストラリア」という政府白書が発表されましたが、今後オーストラリアの中でアジア言語は非常に重要視されます。自分のヘリテージに誇りを持ち、高いコミュニケーション力を使って、社会のため多くの人と協調しながら働ける人間を育てていきたいです。

きらきらと目を輝かせて夢を語ってくださった麻衣さん。いかに生徒にインスピレーションを与えられるかが教師の資質とすれば、麻衣さんは素晴らしい教師になること間違いない。彼女の話聞きながら、親の一人として、子どもに日本語を学ばせる真の目的を、もう一度子どもと一緒に考えてみたいと思った。

(聞き手: 西牟田佳奈)



今月はお祭りで元気いっぱい踊ります！

いよいよ祭りです！しばらくスクールホリデーで練習もお休みでしたが、祭りの本番に向けて練習を開始。新しい踊りを祭りで披露します。皆さん応援に来てください。もちろん、お祭りも十分お楽しみに。

シドニーソーラン踊り隊では毎週練習を行っています。

是非、ご参加ください。

- ①Cammeray Public School 毎週土曜日2時～3時
 - ②シドニー市内でも初心者の方を中心に練習しています。
 - ③Marrickvill 毎週月曜日4時～5時
- 参加ご希望の方は、平岡正美(携帯:0406-511-221または Email:masa7833@hotmail.com)までご連絡ください。



日本人会ソフトボール大会でJCS SOFTBOROOSが優勝！

シドニー日本人会レクリエーション委員会主催の第68回春期ソフトボール大会が、11月4日(日)、St.IvesのWilliam Cowan Ovalで開催され、全15チームが参加。晴天の下、全23試合の熱戦が繰り広げられました。厳しい予選各組を勝ち抜き、決勝トーナメントには8チームが駒を進め、決勝戦は、準々決勝で前回大会優勝チームのWynyard、準々決勝で前々大会優勝チームのブラックパンサーズの強豪を下して勝ち上がって



きた双日ツインアローズと、予選から順当に勝ち上がってきたJCS Softboroosとの対戦となり、10対9でJCS Softboroosが悲願の優勝を果たしました。写真はJCS Softboroosのみなさん。

ソフトボール部に参加希望の方は、加藤部長まで。電話:0402-011-198 Email: ckato@nmpa.com.au

NOW OPEN
7 DAYS !!

11:30 - 22:00
(Last order 21:30)



セルフサービス式うどん屋

ご飯ものもあります
牛丼 **\$5.50**

かけうどん
\$3.90



シドニー ワールドスクエア内
グラウンドフロア
タウンホール駅から徒歩5分
02-9264-8880
Shop 17 123 Liverpool St Sydney



世界モダン建築巡礼 44

Jun Sakaguchi (Architect)

MIKIMOTO

by Toyo Ito

世界に名をはせる日本人は数多くいる中、建築界はその中でも顕著に優れた建築家を輩出していると言える。

その中でも伊東豊雄氏は各国の賞を受賞し、多彩なデザインへのアプローチが注目される日本を代表する建築家と言える。特に仙台メディアテークはいわゆる柱を持たない新しい構造による新しい公共空間を提案してものとなり、そのクオリティと空間性には大きな反響がもたれた。パルセロナやシンガポール、オランダ、パリなどでの作品も展開していき、その広がりには絶えない。

また彼のアプローチとしては自然の摂理の持つアルゴリズムをデザインに利用することによって人間にとって快適な空間をつくりだすということがあり、これによって特異な建築が生み出されている。

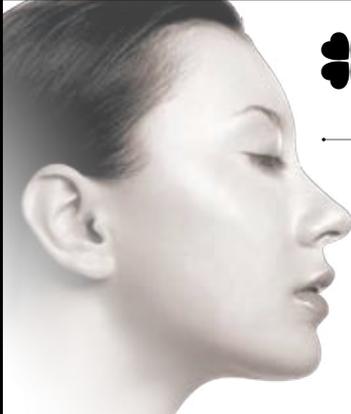
この銀座のミキモトにおいても典型的な建築の四角い形態を切り崩すことからデザインが始まっている。全体としては四角い形状でありながら、そこに開いたランダムな開口部が建物を変容させ、開口部の形状はミキモトの真珠のように夜には光を放つ。外壁は鉄板の間にコンクリートを挟んだ特殊な構造であり、鉄板の継ぎ目が見えないように特殊な溶接が現場で行われ、非常に高いクオリティの施工が実現された。これにより建物内部には柱が一切ない。

最上階には素晴らしいレストランが立地し、その高い天井の空間の1コーナーには巨大なワインセラーがある。



既成の概念を切り崩して新しいタイプの建築を創造していくということが伊東氏のアプローチであり、それはありきたりの街に新しい場所性を与えていくということでもある。そこに新しい街のあり方も問われていく。





i-White

【アイホワイト】

The Ultimate Weapon
for Beautiful & Glowing Skin

「オーストラリア生活でも 透明感のある美白肌♪」

こんな方におすすめ!



- ☆紫外線、加齢によるシミ、シワ、たるみが気になる。
- ☆敏感肌で海外コスメが使えない。

無添加美白化粧品 アイホワイトライン 日本製

✦ ホワイトビタクレンジング (メイク落とし)	\$48
✦ ホワイトビタローション (美白化粧水)	\$48
✦ クリアホワイトセラム (集中美白美容液)	\$80
✦ ホワイトACEクリーム (老化対策クリーム)	\$78
✦ デイスキンヴェール (日焼け止め下地)	\$45
✦ アイリフティクリーム (目元&法令線ケアクリーム) ..	\$55
✦ グリーンクレイデトックスソープ (自然洗顔石鹸) ..	\$16

i-NATURAL BEAUTY SYDNEY
A.B.N. 53 507 872 158

Level 1, 115 Clarence Street Sydney
NSW 2000 Australia
TEL: (02) 9279 1747 / FAX: (02) 9279 3897

E-mail: info@i-natural-beauty.com
公式サイトにて Beautyブログ好評公開中!!

www.i-natural-beauty.com TEL: (02) 9279 1747

*ご注文はオンラインショップ、お電話、または各代理店にて

【第29回】アートギャラリーへようこそ



‘Sydney’s Best Kept Secret!’ ブレット・ホワイトリー・スタジオ (The Brett Whiteley Studio)を訪ねて

20世紀に活躍したオーストラリア人アーティストの中で、最も著名な一人であるブレット・ホワイトリー (Brett Whiteley:1939-92)をご存知でしょうか。ホワイトリーはシドニー出身の才気あふれる画家。若くしてその才能を開花させた彼は、20歳のときにイタリア政府の「Traveling Art Scholarship」を獲得して渡欧。その後約10年間、ロンドンをベースにヨーロッパ各都市を巡って新進気鋭のオーストラリア人アーティストとして成功を収め、最後にアメリカ、フィジーを回ってシドニーに戻りました。シドニーに戻って描かれた、ホワイトリーのアートおよび人生の集大成とも言える有名な作品「アルケミー (ALCHEMY:1972-73)」や、深い群青色と白の曲線で描かれた叙情的な夜のシドニー湾「バルコニー2 (The Balcony 2:1975)」をNSW州立美術館でご覧になったことがある方も多いでしょう。



The balcony 2, 1975
Collection of the Art Gallery
of New South Wales

そんな偉大なアーティストの展示場であり、仕事場であり、住居だったのがこのスタジオです。シドニーの「文化発信地」であるサリーヒルズの住宅街に位置するこのスタジオは、道路上のサインに気をつけていなければ見過ごしてしまいそうな隠れ家的な場所にあります。暗いモーヴ色の壁で入り口にホワイトリーの有名な彫刻作品Almost Once (マッチ棒と燃えた後のマッチ棒が隣り合わせに並んだ作品)の縮小版が貼り付けてあるのが目印です。ホワイトリーはここに85年から92年に53歳で亡くなるまで住んでいました (死因はヘロイン中毒とされています)。

このこじんまりしたスタジオに入ってまず感じるのは親密さです。一階部分は展示スペースで、現在は「アルケミー」と、ロンドン時代の作品を集めた「The London Years 1960-67」が展示中です。

「アルケミー」は縦が2m、横は16m以上にもおよぶ大作ですが、ホワイトリーの生涯のパートナーで作品モデルでもあったウェンディー・ホワイトリーはこう語っています。「この作品には地獄の中の天国が描かれているの。小さなディテールはユーモラスであると同時にとても

恐い。アルケミスト (錬金術師) たちが自分のレシピでつまらない物から金を生み出そうとしたように、これはプレットの、地獄を天国と繋ぎ、人間の獣性と神聖を結びつける創造のレシピなの。」百聞は一見にしかず。この作品を見るためだけでもスタジオを訪れる価値はあります。

また、「The London Years 1960-67」の作品群も非常に個性的です。人体のフォルムと背景のオブジェが渾然一体となったような曲線、大胆に空間を残しディテールを3分の1くらいの大きさに画面の隅に描く独特の構成に、ホワイトリーの空間の捕らえ方のユニークさ、独特なフォルムの創造性を強く感じます。



Woman in bath, 1963
Art Gallery of NSW Collection
©Wendy Whiteley

2階に上がると、そこはホワイトリーがかつて生活していた居間とアトリエになっています。居間にはホワイトリーの日常生活を彩った思い出の品々、写真、オブジェ、絵葉書、家具、そしてレコードやCDのコレクションが置かれ、アーティストの生活の息遣いが感じられます。アトリエには描きかけの作品、絵の具や筆などの道具、本、壁に書かれた落書きなどが残されており、まさに創造の場に立ち会うような臨場感がありました。

「ブレット・ホワイトリー・スタジオ」は、シドニーの生んだ20世紀の天才画家の真価に触れることのできる最適な場所です。セントラル駅からDevonshire St.を歩いて約10分、近所にはおしゃれなカフェも散在していますので、美術鑑賞のあとコーヒーかお茶でゆっくり寛ぐ「心の贅沢」のための時間を過ごしに、是非一度訪れてみてください。

Brett Whiteley Studio (2 Raper Street, Surry Hills)

一般公開: 金・土・日 10am-4pm 入場無料

「The London Years 1960-67」 2013年2月13日まで

その他予約の必要なレクチャーやクラスを常時開催。

詳細は、<http://www.artgallery.nsw.gov.au/brett-whiteley-studio/whats-on/>をご覧ください。

12月の催し

●Francis Bacon: five decades 2013年2月24日まで
大人\$20/子供\$10 (5~17歳、5歳未満無料) / コンセプション \$15/美術館会員\$12/家族\$50 (大人2、子供3)

期間通しチケット: 大人\$40/コンセプション\$30

●Cate Consandine 'Cut Colony' 2013年1月6日まで。無料ビデオと彫刻インスタレーション。Contemporary project space

●Dadang Christanto 'They give evidence'

アジアンギャラリー一階にて。2013年3月13日まで。無料



Art Gallery of New South Wales
Art Gallery Road, The Domain 2000
www.artgallery.nsw.gov.au
開館: 毎日10am~5pm (水~9pm)
(グッド・フライデーとクリスマスを除く)

映画 CINEMA

THE FLOATING CASTLE(邦題:のぼうの城)

監督:犬堂一心、樋口真嗣
 出演:野村萬斎、榮倉奈々、佐藤浩市、成宮寛貴、山口智充ほか
 制作:2012年 日本 上映時間:144分 G
 おすすめ度:★★★★☆



新進気鋭の小説家、和田竜の原作「忍ぶの城」の映画化。時は16世紀末戦国の世。天下統一を完成させるため、関東の小田原征伐に大軍を率いてきた豊臣秀吉は、子飼いの家臣石田三成に武勲を上げさせようと、2万の軍勢を与えて小田原の支城である忍城を攻撃させる。迎え撃つ忍城の軍勢はたったの500。しかも城代は病に倒れ、息子の成田長親(野村)は領民から「のぼう様」(でくのぼうの意)と慕われているが、侍のくせに武道の苦手な「うつけ者」だ。どう考えても「降伏」しか生き延びる道はない絶体絶命の危機。ところが、長親は降伏を迫る三成の傲岸不遜な使者を前に、いきなり「戦います」と意を翻してしまう。あっけにとられる丹波守(佐藤)を筆頭とする家老たち。豊臣秀吉の関東攻めで唯一落とせなかった忍城の史実を元に描いた痛快な歴史ドラマです。

書籍 BOOKS

「信仰の現場」〜すつとこどっこいにヨロシク〜

著者:ナンシー関
 発行:角川文庫(1997年)
 お勧め度:★★★★★



ナンシー関が2002年に急逝してからはや10年。コラムニストと称する人は数多いが、彼女ほど「現代の世相や人物」をスパッと断ち切って見せる衝撃的で面白いエッセイを書く人を未だに知らない。その視点はやや斜めで切り口鮮やか。舌鋒は鋭い。にもかかわらず単なる「批判」ではなく、文章にほのぼのとしたユーモアがにじみ出ているところが素晴らしい。まさに「芸」の域に達しているのだ。本書では、「何かを盲目的に信じている人たち」の「お楽しみ現場」に著者自らが踏み込み、只中にいる人々が「信じて疑わない物事」の本質をその筆力で見事に切りひらいて見せてくれる。解剖され、悲喜こもごもの姿をさらされてしまうのは、「ウーン少年合唱団の追っかけオバサン」「劇団ひまわりの子役たち」「犬に人生をかけるトップブリーダー」などなど。ナンシーが今の時代に生きていたら、さぞ面白く世相・人物を斬ってくれただろうに、と思うと残念でならない。

音楽 MUSIC

SUNKEN CONDOS

アーティスト:Donald Fagen
 おすすめ度:★★★★☆



70年代にAnti-Heroとしてその名を馳せたSteely DanのFounderであるDonald Fagenの4作目のソロアルバム。Steely Danのルーツにはジャズやロック、ファンク、R&Bなどの要素が盛り込まれ、深みのある音楽が他の有名バンドとは一線を画したと言える。

その中心人物として常に強いコンセプトと情感を演出してきた彼のアルバムは1982年のデビューアルバムThe Nightflyではビルボードの11位を記録し、プラチナムを獲得した。その後続く三部作としてKamakiriadとMorph The Catが発表され、グラミー賞にもノミネートされた。

この新しいソロアルバムでは60代になった彼の年齢と世界観も反映されているといい、その深みのあるサウンドが渋く響いてくる。これまでのソロアルバムと比較してもリズムが強く、より感覚に訴えてくるアルバムは彼のソングライティングの良さがにじみ出ていると言える。

本作は全米ビルボードで12位を記録している。

鑑賞 DVD

PRAY FOR JAPAN〜心を一つに〜

監督:ステュ・レビイ
 対象鑑賞者:PG
 おすすめ度:★★★★☆



忘れもしない、2011年3月11日に日本を襲った未曾有の悲劇、東日本大震災。日本に住むアメリカ人監督が、多くのボランティアの力を得て実現させたドキュメンタリー映画。もしも全ての愛する人を失ってしまったら…、もしも全ての大事なものが奪われてしまったら…。出口の見えない再建へのトンネル。それでも再建に向けて闘っているヒーローたち。故郷のため、愛する人のために戦い続けるヒーローたち。私たちは、日本のために、心を一つにして祈り続けよう。

●このコーナーに皆さんからの投稿をお寄せください。映画・音楽・本・DVDなど、感動した作品や、是非、皆さんに紹介したい作品…など、読者の皆様からの投稿をお待ちしています。(メールあて先:hbma@optusnet.com.au)

科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



【第114回】

科学及び科学者の社会的責任への罪科

本年後半の大きな話題として、イタリアにおける科学者の科学的言動の当否に対して下された有罪判決が挙げられます。思索や実験を身上とする科学者を裁いた先例としてつとに有名なのは、1633年に当時を代表する大科学者ガリレオ・ガリレイに対し『地動説を流布した』言説が有罪であるとして、無期刑の判決を決定したローマにおける宗教裁判。それからほぼ400年後に起きた裁きの主因は、2009年4月6日未明にイタリアのラクイラ(首都ローマから北東に85km程離れた中部の中心都市)を襲い、300名を越す死者と壊滅的な環境被害を発生させた直下型地震への事前にとった対応の是非です。訴追された6名の地震学者全員は、当事者及び学会関係者の想定を大きく上回る禁固6年の判決を受けました。

ラクイラ地震は、およそ半年間継続した群発地震として始まり、マグニチュード(M)6.3の本震となる直下型地震発生をもってほぼ収束に向かいました。その間、何時終わるとも知れない地震に不安を募らせた住民から、連日行政当局に「大地震の前震ではないか」等の深刻な問い合わせが殺到。苦境に立たされた

行政側は、事態の打開を計るために地震の専門家を集め委員会を設置し、大地震発生の可能性について見解を諮問しました。限られた時間の中で同委員会は「連続する地震と大地震との明確な因果関係を具申することはできないが、大地震の発生を想定する必要は有る」とする見解を骨子とする答申を提出。答申を得た行政は、間髪を置かず記者会見を設定し「活動中の群発地震に連動して大きな地震が起こる可能性は低い」と、安全宣言と受け取れる部分を強調した公式見解を公表。行政のお墨付きを信じた多くの市民は、考慮していた安全な場所への避難を取りやめて震源域に留まり、結果として人的被害が拡大したと考えられています。

ラクイラ地震裁判で地震学者に科せられた禁固刑はマスコミを通じ世界に発信され、科学者を擁護する風潮が強く喚起されました。科学的知見に基づいた見解が罪悪と認定されたのでは、科学者の自由な発想と研究が阻害される類の批判が主流です。中には、裁判の原告をガリレイの時代と同列に置く論調も含まれ、それにはラクイラの住民も腹立ちを抑えられなかったようです。では、地震学者が問われた真の科とは何であったのでしょうか。判決の行間から読み取れるのは、自ら公にした科学的見解に対し責任を持つことが求められ、行政者の誤った利用で社会的損害が生じた場合に共同責任者として弾劾を受けることとなります。行政は、地震学者の専門的知見を住民の動揺を鎮めるという組織の保身に利用したのは明らかです。地震学者が不本意に加担したのであれ、はっきり抗議をして行政の勝手を阻止しなかったのは迂闊でした。科学者は、良き社会人である資質も不可欠です。

私の旅自慢

ジャカラダの街

薄紫に香るジャカラダの街、NSW州の北東にあるコフス・ハーバーから内陸にジャカラダ祭で知られるグラフトン市がある。10月末に昨年に続いて2度目のお花見に行った。シドニーの中央駅より10時間の電車の旅の後、グラフトン駅からはクラレンス川に架かる458mの長い橋を歩いて北側に渡るのが予定のコースだ。

ピクトリア通りにある宿に行く途中、1800年に植えられたという、神が宿っていきそうな大樹(White fig)が2本あって、立ち止まって見上げる。駅から約1kmのところにあるこの安宿は、130~140年前に建てられたコロニアル調のバブでガタピシだが、二階にある広いバルコニーが素晴らしいのと、台所が別にあるのが気に入ってしまった。川を利用して物資が運ばれた時代、すぐ近くに船着き場があったので、このバブは、船に乗り降りする人たちでさぞかし賑わっただろう。現在でもこの町で一番賑

わっているのはこのバブ一軒だけかもしれない。連日人が集まって、誕生会等やっている。

グラフトン市は、都市計画の下に造られ、縦横に走る道路は広く、美しい並木(これが素晴らしい)がどこまでも続く。家々は平屋建てが多く、コロニアル調の家々、前庭、古い教会等を右に左に見ての散歩も楽しい。案内書には商業都市とあるが、私は「静かなGarden City」だと思う。

ターフ通りのジャカラダの並木はどこよりも見事だ。昨年ジャカラダ祭にいたが、観光客は非常に少ない。土地の人は驚くほど親切で、特にこれといった産業が無いせい、イギリス系移民ばかり。アボリジニの人も少し見られた。

この時期グラフトン市は美しいけれど、夏冬はかなり厳しいのではないだろうか。樹木があれば美しいのは、私の故郷の山々が美しいのと同じ理由のような気がする。

歩ける人は車に乗らないようにお勧めする。市内は庭のようなものだから。こんな素晴らしい街に出会えてよかった。また来年も再来年もグラフトン市を訪ねて行こう。(Shinobu)

暮らしの医療 口腔内カンジダ

ドクター・鳥居 / Northbridge Family Clinic

口の中にできる真菌による感染症です。Candida albicansという菌がよくこの感染症をおこします。乳幼児にはよくおこる感染症で、ほとんどの場合は自然に治まりますが、大人で再発を繰り返すような場合は病気で、体の抵抗力が弱っているからかもしれません。

カンジダがおこりやすい状況

- * 抗生物質や吸入ステロイドの服用
- * HIV感染
- * 抗ガン剤や放射線治療
- * 糖尿病
- * 臓器移植後の免疫抑制剤の使用
- * 健康障害

口腔内カンジダの症状

全く無症状な場合から口の中が痛くなり食べ物や水分を摂ったときにしみることもあります。乳幼児の場合機嫌が悪くなったり食欲がおちたりすることもあります。舌や口腔内の粘膜に白い班ができます。

軽く擦れば取れ、その下には赤い表面が露出します。白い班が見えず、赤くなった粘膜だけの場合もあります。口腔内の変化だけではなく、口角びらんがおこることもあります。

診断

ほとんどの場合は臨床的な所見でわかりますが、診断が困難なときは擦過標本をとって顕微鏡検査や培養検査で真菌の有無を確認しなければなりません。

その他の検査

もし再発を繰り返したりなかなか治らないときは健康状態に異常がないかを確認するために次のような検査が必要となることもあります。

- * 血糖値(糖尿)
- * HIV抗体(感染のリスクが高いと判断された場合)
- * 白血球数(特にリンパ球の減少があるかどうか)

このような検査で異常が認められなければさらに追求しなければならないかもしれません。例えば:

- * 胸部、腹部のCT(リンパ腫、胸腺腫)
- * CD4, CD8などのT細胞数
- * 鉄分、ビタミンB12, 葉酸のレベル
- * 腎機能、肝機能

治療

ほとんどは局所治療(口内のトローチや滴剤など)で治まります。代表的なものにはFungilin lozeng、Daktarin gel、Nilstat Oral Dropsという薬があります。

もし糖尿病がある場合は治療をして血糖値をよくコントロールすれば治りやすいはずです。

特定のビタミン不足などがあれば補足すれば状況はよくなります。局所治療で治まらなければ内服薬が必要となることもあります。Diflucan、Nizoral、Sporanox、Vfendなどという薬が代表的なものです。

スポーツ天国 SPORTS 第62回

スーパーラグビーに日本人選手参戦

豪州、ニュージーランド、南アフリカの南半球3カ国の15クラブで構成される15人制のラグビーユニオン世界最高峰のプロリーグである「スーパーリーグ」に二人の日本人選手の参戦が発表されました。

メルボルン・レベルズには堀江翔太選手、オタワ・ハイランダーズには田中史郎選手が加入。二人とも、今年までパナソニック・ワイルドナイツでプレーしていまし

た。(パナソニックに移籍してオールブラックスのサニービル・ウィリアムス選手は来年からラグビーリーグのシドニー・ルースターズでプレーする予定です)

スーパーリーグの開幕は来年の2月、2019年のワールドカップの日本開催も決定していますので日本のレベルアップの為にも、がんばってほしいものです。

では、みなさま良いお年をお迎えください!

※会員の皆さんからの情報も受け付けていますので、いろいろ教えてください。よろしくお願ひします。
Eメールは、kenerit@gmail.comです。(ぴか)



仏教語からできた 日本語 その90



渡部重信
hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派〔西本願寺〕
オーストラリア開教事務所長

伽羅(きゃら)

伽羅は香木の一種です。インドや東南アジアに分布するジンチョウゲ科の老木を土の中に埋めて腐らせて、それを掘り起こして樹脂分の高い部分を沈香(じんこう)として用いています。沈香は黒褐色で、光沢に富み堅くて比重の大きなものほど良品とされ、特に秀逸なものが伽羅と呼ばれて珍重されてきました。

この伽羅には、正倉院御物(ぎよぶつ)となっているほどの超高級品があり、それには「蘭奢待(らんじゃたい)」の名が付けられています。奈良時代に中国より伝来したものとされています。室町時代の將軍、足利義満や義政、安土桃山時代の織田信長、そして江戸時代には徳川家康ら、その時代の覇者となった者たちが、蘭奢待を削り取ったということが知られています。また、香道(こうどう)では、この蘭奢待を「東大寺」と称しているとのこと。東大寺の正倉院御物になっているところからの命名であるとのことでは、「蘭奢待」の命名の根拠はご存知でしょうか？これは特にサンスクリット(梵語)に関係があるわけではなく、これら三つの漢字の中に、ちゃんと、「東大寺」が含まれているからなのです。

では、伽羅の語源はというと、こっちがサンスクリットと関係しているのです。この香木はサンスクリットで「タガラ(Tagara)」と言い、これを漢字で音訳して「多伽羅」となり、それが略されて、「伽羅」となったとのこと。

また、日本を思い出す懐かしい料理で、落(フキ)の茎を醤油で煮しめたものを、「伽羅落」と言いますが、あれは色が、濃い茶色を意味する伽羅色をしているので、付けられた名称です。では、同じような色で「キャラメル」を連想する方もいらっしゃると思います、さてはあの語源も同じなのでは…と早合点される方もいらっしゃるかと思いますが、あっちは英語のCaramelをカタカナ表記しただけですので特に関係はありません！

皆様どうぞ良い年末年始をお過ごしくださいませ。

元さんの 一休入魂

【第22回】

北村 元(テレビ朝日前シドニー支局長)

敗北からの人生金メダル

物事、自分で考えているほどうまくいかない時に、いつも思い出せば、自分の励みにする出来事がある。30年前の1992年のバルセロナ・オリンピック。

イギリスのデレク・レドモンド選手だ。1988年、ソウルオリンピックでは、彼は怪我をしてオリンピックには出場できなかった。父と2人で身体作りをし、4年後の1992年、バルセロナ・オリンピックに出場。男子陸上400m準決勝。優勝候補だったデレクを、父は第3コーナーで見守った。

デレクは、150メートルに差し掛かるところで、突如、足の肉離れを起こしてうずくまってしまった。

他の選手たちは次々にゴールへ。救護班が近づいたが、ここで諦めるわけにはいかないと振り払い…彼は立ち上がり、片足でケンケンしながらゴールを目指した。

そこへ、警備員の制止を振り払って、一人の男がデレクのそばに駆け寄った。彼の父親だった。

父は息子に言った。「もう走らなくてもいいんだよ」デレク「いや、(最後まで)走るんだ」と言って、父親の肩に顔を埋める。

父「じゃあ、一緒に完走しよう」

父は、痛みに耐え悔し泣きする息子の肩を支え、一緒にトラックを歩き始めた。

大歓声の中、父は、ゴールの少し手前で、息子を1人で行かせた。6万5,000人の観客が総立ちになった。感動と激励のスタンディングオベーションだ。

人の強さは、ポンド(重さ)で計測できる。スピードは秒で測ることができる。しかし、勇気には測るメジャーがない。どこかで、挫折した時、最後まであきらめない勇気があるかどうか。それでもまた、立ち上がり、自分の目標に向かって進んでいく、その粘り強さがあるかどうか。私は教えられた。本当の人間としての金メダルを獲得するのはそういうことではないだろうか、といつも思う。

* * * * *

今回をもって、このコラムは最終回とさせていただきます。長い間、ありがとうございました。貴会報のご発展と、来る年のご多幸を切にお祈り申し上げます。

法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 80

林由紀夫 (Yukio Hayashi & Associates)

今回は、eBayのようなインターネット上のオークション(Eオークション)に関する質問に回答します。

Q: 前回はEコマースに関するお話を伺いましたが、Eオークションでの売買とEコマースでの売買には法的な違いがあるのでしょうか。

A: 前回は説明しましたように、Eコマース上の物品購入は、一般的にデパート等の業者から物品を購入する場合と何ら変わりなく、消費者保護法の恩恵が受けられます。しかしながら、Eオークションの場合には、個人対個人(いわゆるC2C)となることが多く、その場合には消費者保護法が及びません。従ってEオークションにおいて、特に買主としてトラブルが生じた場合には、適用される法律が限定されてしまいます。むしろ、一般的にEオークションを通じて業者から物品を購入する場合には、消費者保護法の対象となります。

Q: Eオークションの場合、特にどのような点に注意すべきでしょうか。

A: C2CのEオークションの場合には、その物品に対してどのような保証が与えられているのか、且つ落札した後、どのように物品の引渡しが行われるか、などが重要になってきます。従って、Eオークションに参加する前にEオークションに関する条件等を十分に理解しておくことが重要です。物品の引渡しがされなかった場合に関する手立て等はEオークションサイ

トに明記されているはずですが、また、Eオークションサイトによっては、物品が約束通りに配達されなかった場合などに上限付きで保険が適用される場合もあります。しかしながら、少なくとも売主の詳細および連絡先は把握しておくべきです。必要とあれば、売主に連絡を取り、問題が生じないように必要事項の確認(引渡し方法等)をしておくといえます。その際、売主の対応に問題がある場合には、落札は諦めるべきです。また、売主やそのEオークションサイトにおけるフィードバック等のコメントを一読しておくことをお勧めします。なお、最低でも以下の売買条件は確認しておいてください。

- ① どちらが送料を支払うのか
- ② 保険が掛けられているか、もし掛けられているのであれば、どちらが保険料を支払うのか
- ③ もし、物品に瑕疵があった場合、返却が可能か否か
- ④ 落札額の支払い方法

Q: 特に支払い方法に関し、注意する点はありますか。

A: 一番無難な方法は着払いにすることです。ただし、この条件を認めない売主は少なくないと思われます。従って、現実的にはPaypalのようなオンラインによる支払いサービスを使うのがよいと思います。もしクレジットカードを使用する場合には、「Charge Back Facility」(支払いを取消し、元に戻す仕組み)がついているものを使うのがよいでしょう。ただし、その場合には、相手にクレジットカードの詳細を伝えることとなりますので、初めての相手や信用のおけない相手と取引する場合には、くれぐれも注意を払う必要があります。言うまでもなく、物品が届く前に現金振込みなどをした場合には、物品がきちんと届く確認ができないため、リスクを伴います。

外食 日記



先月と同じくまたタイ料理を紹介するのも恐縮ですが、こちらはまた違ったムードのお店です。ヨットの浮かぶBayviewのハーバーに面していて、バルコニー席(レストランは2階にあります)などがあり開放感いっぱいです。日中の明るいムードもさわやかですし、夕暮れ時の落

ち着いた湾の眺めもリラックスできます。

さて、本題のお食事は、タイらしい香辛料の効いた風味ある料理です。シーグリルというだけあって、シーフードは量がたっぷりとしていて鮮度が高く美味。シーフード以外の肉料理も種類が豊富です。グリルドダックは脂が乗っていて思い出してもよだれの出るおいしさでした。締め食べたビーフカレーはこくのあるココナツベースで、ちょっと甘めですがタイ米がもりもりすすむおいしさです。

Green Pearl Bayview Thai Sea Grill

電話 9997-8918

住所 17/1714 Pittwater Road, Bayview

電話: 9879-3200

営業 毎日 12:00-9:30pm、木・金・土 10:00pm

価格帯 \$35~

雰囲気 9

料理 8

サービス 7

シドニー日本クラブ2011/12 & 2012/13年度役員一覧

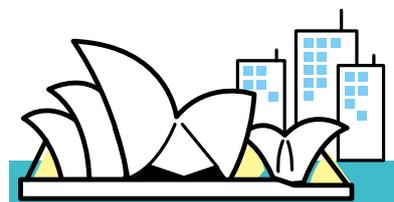
役職	氏名	担当/専門委員会	自宅電話	自宅FAX	携帯電話	Email
会長	Chalker 和子		9810-6735	-	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
副会長	水越有史郎	行事	9358-3269	-	0412-283-393	miz@jams.tv
副会長	高橋 一嘉	シニア会会長	9452-3441	9452-3441	-	ikkitaka@tpg.com.au
理事	原田 研吾	福祉	9484-1457	9980-9921	0404-463-548	khint@bigpond.com
理事	山口 正人	行事	9901-4552	9901-4548	0404-027-407	yamaguchi@nbca.com.au
理事	渡部 重信	編集長	8901-4332	8901-4336	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au
理事	林 さゆり	福祉/シニア会副会長	9436-0911	9436-0977	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
理事	Oakes 直美	教育支援委員会	9981-4884	9981-4884	0425-271-207	naomioakes44@gmail.com
理事	平岡 正美	行事	8959-5074	8203-3470	0406-511-221	masa7833@hotmail.com
理事	新開 珠貴	行事	9439-0095	-	0409-255-474	shinkai_t.au@jtbap.com
理事	岩佐いずみ	事務局長	9412-3434	9412-3434	0421-776-052	jcs@japanclubofsydney.org
専門理事	Fraser 悦子	コミュニティーネット役員	8920-1764	-	0408-643-420	etsuko@mediaetsuko.com
専門理事	Costello 久恵	City校代表	-	-	0407-461-618	jcs-jpschcity@hotmail.com
専門理事	竹原詩子	Northern Beach校代表	-	-	0420-928-020	jcsnorthernbeaches@hotmail.com
専門理事	Wessen 晴美	Dundas校代表	-	-	0411-734-819	jcs-jpschdundas@live.com
監事	Richter 幸子	会計監査	9972-7890	9452-2671	0414-667-438	richjms@bigpond.net.au
監事	八郷 泉	会計監査	9335-8913(W)	9335-7001(W)	-	ihachigo@kpmg.com.au

編集後記

▼我が家にもついにルンバが登場しました！ルンバというのは自動掃除機のこと。充電式だからコードレスでスイッチをほんとはんと押せばお掃除を始めます。薄い円盤型なので、ベッドや家具の下にも入ります。センサー機能を駆使して自分でぐるぐる、ぐるぐるそこら中をお掃除して回ります。1時間半位で電池が切れてくると、自分でとっこ、とっこドックに帰り充電を始めます。日中誰もいない時間に予約しておく、ルンバが一人で心行くまでお掃除をしておいてくれます。お掃除ロボットというだけあってなかなかお利口さんですが、時々迷子になっていることもあります。一度は扉を押して閉めてしまい、部屋の中で絶命していることがありました！私たちは掃除機をかける手間が省けて楽ちんですが、我が家の猫はまっつあおです。(ふ)

会員特典

協賛企業による会員特典サービスで、割引料金などが受けられます。是非、ご利用ください。(内容に関するお問い合わせは、直接、協賛企業までお願いします。)



エーブルネット PTY LTD

Suite 30, Level 17, 327 Pitt Street, Sydney 2000
 Phone: 02-8002-3773
 Email: info@able.net.au www.able.net.au
 ☆オプタスプリバードをご利用のみなさんへ朗報☆
 1.オプタスからの番号がそのまま使える！
 2.プランは\$5～\$149までと豊富！
 3.無料通話は基本料金に対して2～4倍ついてくる！
 ★オプタス:基本料金\$30→無料通話\$30★
 ☆エーブルネット:基本料金\$29→無料通話\$90☆
 2人以上のレンタルでいつでも10分ごとの通話が無料！

ジャパンナビゲーター

Phone: (02) 8064-1141 (担当: 理香)
 Fax: (02) 8079-6641 Email: info@japannavi.com.au
 www.japannavi.com.au/jp

JCS会員の皆様には常にベストディールを提供させていただきます。
http://twitter.com/Japan_navi にて格安料金情報を毎日更新しておりますので、是非一度ご覧ください。

ほんだらけ フル・オブ・ブックス

Level 1, 465 Kent St, Sydney 2000
 Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com
 Website: <http://fullofbooks.com.au>
 13,000冊の日本のコミックと、日本から発行翌日に届く最新雑誌各種が読み放題！息抜きに、お待ち合わせまでの空き時間に、お子様の日本語のお勉強にも…。
 シティの真ん中の癒し空間、ほんだらけ『マンガルーム』を是非ご利用ください！こちらのJCSクーポンをご持参いただくと、マンガルームを30分無料でご利用いただけます。(1枚につき大人1名+子供2名まで利用可)

ジョイネット・インターナショナル

Shop 4, 325 Pitt Street, Sydney 2000
 Phone: (02) 9267-4002
 Email: info@joinet.info www.joinet.com.au

『お世話になったあの人へ、心をこめた日本の電報を送りませんか』
 KDDIが提供する日本への電報サービスを、JCS会員様には10%OFFにてご利用いただいております。お花や速達などのオプションもご用意しております。

■各部代表/担当者	氏名	自宅電話	携帯電話	Email
シニア会	高橋 一嘉	9452-3441	-	ikkitaka@tpg.com.au
コミュニティーネット	Lincoln 瑞枝	9489-5256	0449-581-683	mizue44@hotmail.com
食べ歩き会/カラオケ部	山口 正人	9901-4552	0404-027-407	yamaguchi@nbca.com.au
ゴルフ部	原田 研吾	9484-1457	0404-463-548	khint@bigpond.com
Sydneyソーラン踊り隊	Chalker 和子	9810-6735	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
アウトドアクラブ	才川須美	9440-3835	0413-260-162	sumisaikawa@pacific.net.au
ソフトボール部	加藤雅彦	-	0402-011-198	ckato@nmpa.com.au

■編集委員	担当	役職	自宅電話	自宅ファクス	携帯/会社電話
渡部 重信	編集長/仏教語からできた日本語	理事	8901-4332	8901-4336	8901-4334
西牟田 佳奈	Arts Review 書籍・DVD・映画/キラリと光る	委員	9882-1760	9882-1760	0416-206-464
大塚 藤子	外食日記/お国柄あれこれ	委員	9939-5824	-	9351-2844
多田 将祐	スポーツ天国	委員	8807-4795	8807-4795	0404-187-579
水越 有史郎	誌面レイアウト/進め! マルチカルチュラルイズム	副会長	9358-3269	9252-6308(W)	9252-6307
佐藤 薫	コミュニティーネット	委員	9328-7749	9327-2260	-
林 由紀夫	法律Q&A	委員	-	9223-5366(W)	9233-1411
坂口 潤	世界モダン建築巡礼/Arts Review CD	委員	9884-7276	-	-
マーン 薫	キラリと光る/Arts Review DVD・映画	委員	9573-0880	9573-0880	0411-307-903

JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500(担当:大内)
 Fax: (02) 9669-1988
 Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は5%割引とさせていただきます。
 \$200以上のお買い物の場合は無料配達サービスを行っています。(※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。)

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519
 お肌の敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか?
 きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。
 ★JCS会員特典: 初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント! お気軽にご連絡下さい。

NBCA PTY LTD

Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street, Sydney 2000
 Phone: (02) 8999-2440 Fax: (02) 9261-0252
 担当: 人材(高橋)、ビザ(山口)、留学(上田)
 Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au
 ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせていただきます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させていただきます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au
 www.soramame.com.au
 Mobile: 0402-961-907
 そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000
 Phone: (02) 9267-4881
 JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)
 日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/をご覧ください。

鳥居税務会計事務所

Suite 202, Level 2, 60 Pitt Street, Sydney 2000
 Phone: (02) 9241-3216(担当: 鳥居)
 E-mail: sysougou@oz-japan.net
 新規顧客に特典
 JCS会員の皆様のタックス・リターン申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。
 同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057、電話:0421-776-052(9時~18時)
Email:jcs@japanclubofsydney.org(岩佐いずみ)まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、編集長の渡部重信(Email: hbma@optusnet.com.au)
または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えてJCS事務局までご返送ください。入会申込書はサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 の合計 \$103 (GST 含む) 相当の小切手かマネーオーダーを添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) です。
- ②ボランティアによる運営のため、事務処理に多少時間がかかる場合があります。会報「JCSだより」(月刊)の送付まで最高2ヵ月を目処として下さい。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1)Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33 plus the annual membership fee \$70, total \$103 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2)The Club is run by volunteers, who will process your application. Please note that it could take up to 2 months before you receive our monthly newsletter for the first time.
- (3)Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address.
- (4)Please note that both the admission fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内と申込書

広告締切は毎月15日です。広告(完全版下)と小切手(前払い)を、PO Box 1690, Chatswood NSW 2057までお送りください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横17cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横17cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横17cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.2cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引あり。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(サイズを守り、読みやすくはっきりと仕上がったアートワーク)を、小切手(宛名は、Japan Club of Sydney)と共に事務局宛(PO Box 1690, Chatswood NSW 2057)お送りください。全額前払いをお願いしています。締切は毎月15日必着です。

※折り込みチラシは、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。(現在の部数は約500部です)

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

● JCSだより広告申込書 ●

広告スペース 1 ページ 1 / 2 1 / 3 1 / 6 折り込みチラシ

料 金 \$ _____ (\$ _____ × _____ 回)

期 間 20__年__月号のみ 20__年__月号 ~ 20__年__月号まで__回

会社名 _____ 担当者 _____

住 所 _____

電 話 _____ FAX _____ Email _____